esmara

PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CABIN CASE

(GB)
CABIN CASE
Operation and safety notes

(FI)
LENTOLAUKKU
Käyttö- ja turvaohjeet

(SE)
KABINVÄSKA PÅ HJUL
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(DK)
TROLLEY
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(PL)
WALIZKA NA KÓŁKACH
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(LT)
RANKINIO BAGAŽO LAGAMINAS SU RATUKAIS
Naudojimo ir saugos pastabos

(EE)
KÄSIPAGASIKOHVER
Kasutamis- ja ohutusjuhised

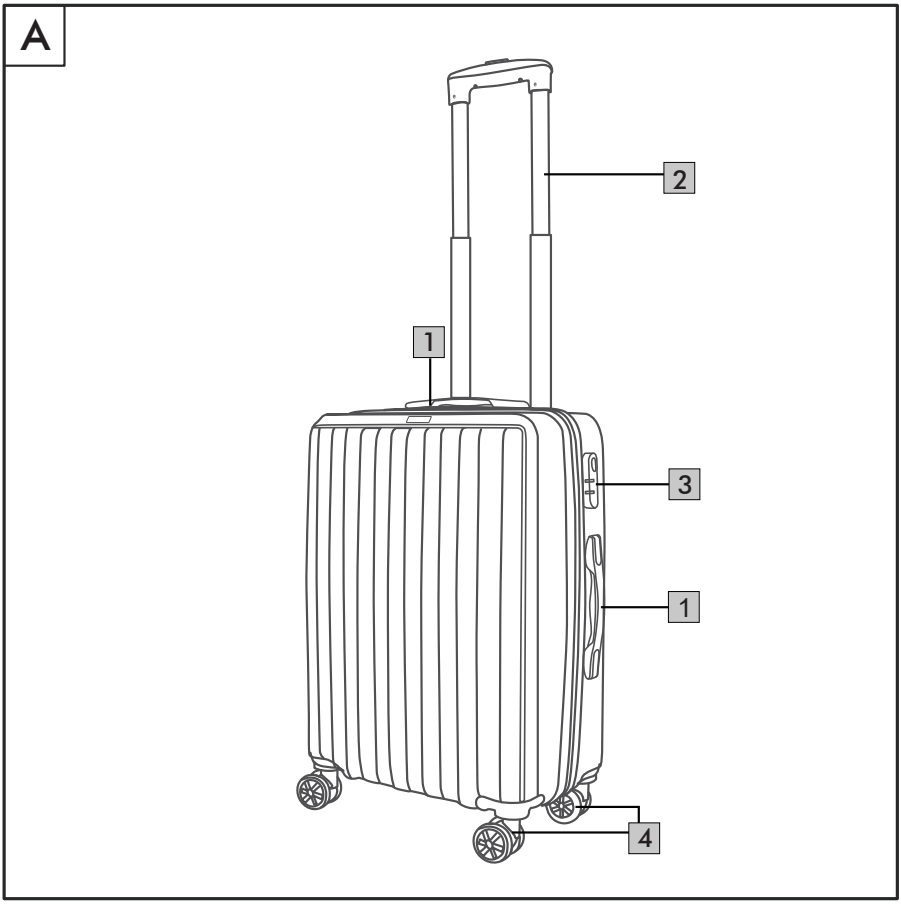
(LV)
KOFERIS AR RITENTIŅIEM
Ekspluatācijas un drošības norādījumi

IAN 500583_2504
IAN 500593_2504

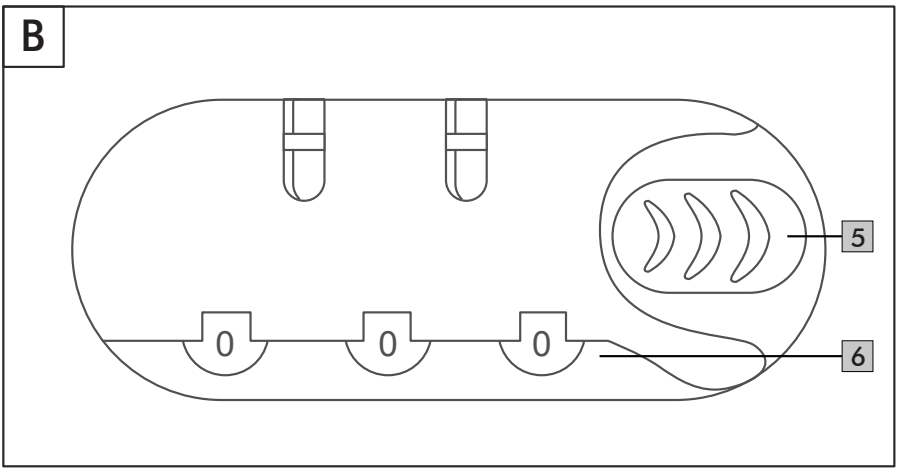
FI SE DK PL
LT EE LV

GB	Operation and safety notes	Page	4
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	9
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	14
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	19
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	24
LT	Naudojimo ir saugos pastabos	Psl	30
EE	Kasutamis- ja ohutusjuhisedKasutamis- ja ohutusjuhised	Lehekülg	35
LV	Ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	40

A



B



● List of pictograms used			
	Read the instructions!		For your safety!
	Please observe the warnings and safety instructions!		Safety information Instructions for use

CABIN CASE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Intended use

This product was exclusively designed for private use and is not suitable for commercial use. The suitcase is only intended for transporting your personal possessions. Improper use of the suitcase can result in property damage or personal injury. The manufacturer and retailer assume no liability for damage resulting from improper use. The suitcase is not a toy.

● Parts description

1 Handle
2 Telescopic rod
3 Combination lock
4 Twin wheels
5 Latch to open the lock
6 Number wheel

● Scope of delivery

1 Suitcase
1 Set of instructions for use

● Technical data

Dimensions incl. wheels:	54 x 39.5 x 20 cm (H x W x D)
Empty weight:	2.65 kg
Volume:	30 L
Max. filling weight:	10 kg
Max. total weight:	12.65 kg

⚠ Safety notes

⚠ ATTENTION! Risk of injury!

- Lifting or carrying heavy luggage incorrectly may result in injuries or damage to bones, muscles or joints. Hold the suitcase with both hands on the sides when lifting it. Ask for help if you are not able to lift the suitcase. Ensure when unpacking the suitcase that children do not get caught up in or suffocate in the packaging.

⚠ ATTENTION! Risk of damage!

- You can prevent damage to your suitcase by following the instructions below.
- □ Please take note of the maximum weight capacity of the suitcase.
- □ Carry the suitcase up the stairs instead of pulling it.
- □ Do not overpack your suitcase.
- Secure the product against unintentional rolling away. Do not place it on an uneven surface. As it does not have a brake, it could start to move. This could result in injury and/or damage.

● Using the combination lock 3

The number combination is set to the digits 0 - 0 - 0. You can set your own number combination as follows:

1. Slide and hold the latch 5 to unlock position with your right hand. At the same time, use your left hand to adjust the number wheels 6 to the desired number combination.
2. After you have entered the desired number combination, release the latch 5 and it will spring back into its original position. Now you will only be able to open the suitcase using the newly set number combination.
3. Please learn the new combination off by heart. Ideally, you should write down the new number combination and keep it in a safe place. At least one number wheel 6 must be misaligned to close the lock. The lock will re-open if the number combination you have set is entered.

● Changing the current number combination

ⓘ WARNING!

- Please note that the number combination can only be changed using the current combination. Otherwise, it is not possible to change it.

To change the settings for your combination lock, please follow the instructions below:

1. Set the number wheels 6 to the number combination you have been using.
2. Repeat steps 1 to 3 of the section „Using the combination lock“ to set the new number combination.

● Storage

- Always store the dry and clean suitcase in a temperate room and keep it away from direct sunlight and sources of heat.

● Cleaning

Only clean the suitcase as described below to avoid any potential damage.

1. Wipe the suitcase with a damp cloth.

2. Allow the suitcase to dry completely before storing it.

- Do not use harsh solvent-based cleaning agents
- Do not use sharp or abrasive cleaning utensils such as knives, metal or nylon brushes or similar. These can damage the surface.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504) available as proof of purchase.
You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.
If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

Merkkien selitykset			
	Lue ohjeet!		Näin toimit oikein!
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!	■ □	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet

LENTOLAUKKU

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on suunniteltu ainoastaan yksityiskäyttöön, joten se ei sovellu kaupalliseen tarkoitukseen. Matkalaukku on tarkoitettu vain henkilökohtaisen sisällön kuljetukseen. Aine- ja henkilövahingot mahdollisia, jos matkalaukkua käytetään tarkoituksenvastaisesti. Tällaisessa tapauksessa valmistaja tai jälleenmyyjä ei vastaa syntyneistä vahingoista. Matkalaukku ei ole lasten lelu.

● Osien kuvaus

1 Kahva
2 Teleskooppitanko
3 Numerolukko
4 Kaksoispyörät
5 Painike lukon avaamiseksi
6 Numeropyörät

● Toimituksen sisältö

1 Matkalaukku
1 Käyttöohje

● Tekniset tiedot

Matkalaukun mitat sis. pyörät:	54 x 39,5 x 20 cm (K x L x S)
Omapaino:	2,65 kg
Tilavuus:	30 L
Suurin täyttöpaino:	10 kg
Suurin kokonaispaino:	12,65 kg

⚠ Turvallisuusohjeet

⚠ HUOMIO! Loukkaantumisvaara!

- Raskaiden matkatavaroiden virheellinen nostaminen tai kantaminen voi johtaa loukkaantumiseen tai luiden, lihasten tai nivelten vaurioihin. Nosta matkalaukku pitämällä sivuilta kiinni molemmin käsin. Pyydä apua, jos et pysty yksin nostamaan matkalaukkua. Huolehdi purkaessasi laukkua pakkauksesta, että lapset eivät takerru tai tukehdu pakkaukseen.

⚠ HUOMIO! Vaurioiden vaara!

- Mainittujen tilanteiden avulla voit välttää matkalaukun vauriot.
- □ Huomioi matkalaukun enimmäiskuormitus.
- □ Kanna matkalaukku portaissa vetämisen sijaan.
- □ Vältä matkalaukun ylitäyttämistä.
- Varmista tuote tahatonta vierimistä vastaan. Älä aseta sitä epätasaisille pinnoille. Se voi lähteä liikkeelle, sillä siinä ei ole jarrua. Tämä voi johtaa loukkaantumiseen ja/tai vaurioihin.

● Numerolukon käyttö 3

Numeroyhdistelmä on asetettu numeroihin 0 – 0 – 0. Tämä voidaan muuttaa omaan numeroyhdistelmään seuraavasti:

1. Työnnä painike 5 oikealla kädellä vapautusasentoon ja pidä siitä kiinni. Aseta samanaikaisesti vasemmalla kädellä numeropyöristä 6 haluttu numeroyhdistelmä.

2. Kun haluttu numeroyhdistelmä on asetettu, vapauta painike 5, jolloin se palautuu lähtöasentoon. Matkalaukku voidaan avata nyt vain tällä uudella numeroyhdistelmällä.
3. Pane tämä uusi yhdistelmä muistiin. Kirjoita uusi numeroyhdistelmä muistiin ja säilytä sitä turvallisessa paikassa. Lukon sulkemiseksi täytyy asettaa vähintään yksi numeropyörä 6. Lukko aukeaa jälleen, kun asetettu numeroyhdistelmä valitaan.

● Nykyisen numeroyhdistelmän muuttaminen

ⓘ VAROITUS!

- Huomioi, että numeroyhdistelmä voidaan muuttaa vain nykyisellä yhdistelmällä, muutoin se ei ole mahdollista.

Muuta numerolukon asetuksia seuraavasti:

1. Aseta numeropyörän 6 avulla viimeksi käytetty numeroyhdistelmä.
2. Aseta uusi numeroyhdistelmä toistamalla vaiheet 1 – 3 luvusta "Numerolukon käyttö".

● Säilytys

- Säilytä matkalaukkua aina kuivassa ja puhtaassa huoneenlämpöisessä paikassa suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä suojattuna.

● Puhdistus

Puhdista matkalaukku seuraavalla tavalla, jotta se ei vaurioidu.

1. Pyyhi matkalaukku puhtaaksi kostealla liinalla.
2. Anna matkalaukun kuivua hyvin ennen säilytykseen laittoa.

- □ Älä käytä mitään voimakkaita liuotinainepitoisia puhdistusaineita
- □ Älä käytä mitään naarmuttavia tai teräviä puhdistusvälineitä, kuten veistä, metalli- tai nailonharjoja. Nämä voivat vaurioittaa pintoja.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.
Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.
Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

Huoltopalvelu

(FI) **Huoltopalvelu Suomi**
Puhelin: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi

Förklaring av de piktogram som används			
	Läs anvisningarna!		Så här förhåller du dig rätt!
	Beakta varnings- och säkerhetsanvisningar!	■ □	Säkerhetsanvisningar Hanteringsanvisningar

KABINVÄSKA PÅ HJUL

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Avsedd användning

Denna produkt är endast avsedd för privat användning och inte för yrkesmässiga användningar. Väskan är bara avsedd för att transportera dina personliga tillhörigheter. Om väskan inte används på avsett sätt kan det leda till materiella skador och personskador. I detta fall tar tillverkaren eller återförsäljaren inte ansvar för de uppkomna skadorna. Väskan är ingen leksak för barn.

● Beskrivning av de olika delarna

1 Handtag
2 Teleskopstång
3 Kodlås
4 Tvillingsrullar
5 Förslutning för att öppna låset
6 Kugghjul

● Leverans

1 Väska
1 Bruksanvisning

● Tekniska data

Väskans mått inkl. hjul:	54 x 39,5 x 20 cm (H x B x D)
Egenvikt:	2,65 kg
Volym:	30 L
Max. fyllvikt:	10 kg
Max. totalvikt:	12,65 kg

⚠ Säkerhetsanvisningar

⚠ SE UPP! Fara för personskador!

- Om tungt bagage lyfts eller bärs fel kan det uppkomma personskador på ben, muskler eller leder. När väskan lyfts i sidorna håller du fast den med båda händerna. Be om hjälp om du inte kan lyfta väskan.
  Se vid uppackningen till att barn inte fastnar eller kvävs av förpackningen.

⚠ SE UPP! Risk för skador!

- Genom de nämnda situationerna kan du undvika att skada väskan.
- ☐ Observera väskans maximala last.
- ☐ Bär väskan istället för att dra den i trappor.
- ☐ Undvik att överfylla väskan.
- Säkra produkten mot att rulla iväg. Ställ inte väskan på ojämna ytor. Eftersom den inte har några bromsar kan den sätta sig i rörelse. Detta kan leda till personskador och/eller materiella skador.

● Använda kodlåset 3

Sifferkombinationen är förinställd på siffrorna 0 - 0 - 0. Du kan ställa in sifferkombinationen på följande sätt:

1. Skjut förslutningen [5] med höger hand till upplåsningspositionen och håll fast den. Ställ samtidigt med vänster hand in kugghjulen [6] på den önskade sifferkombinationen.
2. Efter inmatning av den önskade sifferkombinationen släpper du förslutningen [5] varpå denna hoppar tillbaka till utgångspositionen. Väskan kan nu bara öppnas med den nyinställda sifferkombinationen.
3. Kom ihåg den nya kombinationen. Det bästa är att du noterar den nya sifferkombinationen och sparar denna på ett säkert ställe. För att låsa låset skall minst ett kugghjul [6] justeras. Om den inmatade sifferkombinationen ställs in går låset att öppna igen.

● Ändra den aktuella sifferkombinationen

ⓘ VARNING!

- Observera att sifferkombinationen endast kan ändras med den aktuella kombinationen. Något annat sätt finns inte.

Gör så här för att ändra kodlåsets sifferkombination:

1. Ange med hjälp av kugghjulen [6] den senast använda sifferkombinationen.
2. För att ställa in en ny sifferkombination upprepar du stegen 1 till 3 i avsnittet ”Använda kodlåset”.

● Förvaring

- Förvara alltid väskan i en torr, ren och tempererad lokal där den inte utsätts för direkt solljus.

● Rengöring

Rengör väskan enligt följande beskrivning för att undvika ev. skador.

1. Torka av väskan med en lätt fuktad duk.
2. Låt väskan torka helt och hållet innan den förvaras.

- Använd inga aggressiva lösningsmedelshaltiga rengöringsmedel
- Använd inga repande eller vassa rengöringsredskap såsom knivar, metall- eller nylonborstar eller liknande. Dessa kan skada ytorna.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504) för att bevisa köpet.
Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.
Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

Service

(SE) Service Sverige
Tel.: 0770 930 739
E-Mail: owim@lidl.se

(FI) Service Finland
Tel: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi

Forklaring til de anvendte piktogrammer			
	Læs anvisningerne!		Sådan forholder du dig rigtigt!
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!	■ □	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

TROLLEY

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejlledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com.
Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende udviklet til privat anvendelse og ikke til kommerciel brug. Kufferten er kun beregnet til transport af dine personlige ejendele. Hvis kufferten bruges i en utilsigtet sammenhæng, kan det resultere i materielle skader eller personskader. I så fald påtager producenten eller forhandleren sig intet ansvar for eventuelle skader. Kufferten er ikke et børnelegetøj.

● Beskrivelse af delene

1 Håndtag
2 Teleskopstang
3 Kombinationslås
4 Tvillingshjul
5 Knap til åbning af låsen
6 Talhjul

● Leveringsomfang

1 Kuffert
1 Brugsanvisning

● Tekniske data

Kuffertmål inkl. hjul:	54 x 39,5 x 20 cm (H x B x D)
Egen vægt:	2,65 kg
Volumen:	30 L
Maks. indholdsvægt:	10 kg
Maks. Samlet vægt:	12,65 kg

⚠ Sikkerhedsanvisninger

⚠ BEMÆRK! Fare for kvæstelser!

- Hvis man løfter eller bærer tung bagage forkert, kan det føre til skader på knogler, muskler eller led. Hold fast med begge hænder i kuffertens sider for at løfte den. Bed om hjælp, hvis du ikke kan løfte kufferten. Når du pakker produktet ud, skal du sørge for, at børn ikke bliver fanget i eller kvalt i emballagen.

⚠ BEMÆRK! Fare for skader!

- Du kan undgå skader på din kuffert ved at tage disse forholdsregler.
  - Vær opmærksom på kuffertens maksimale bæreevne.
  - Bær kufferten på trapper frem for at trække den.
  - Undgå at fylde for meget i kufferten.
- Sørg for at sikre, at produktet ikke kan rulle utilsigtet væk. Stil det ikke på ujævne flader. Da det ikke har en bremse, kan det komme i bevægelse. Det kan medføre kvæstelser og/eller tingskader.

● Brug af kombinationslåsen 3

Talkombinationen er indstillet på cifrene 0 - 0 - 0. Du kan indstille din egen talkombination på denne måde:

1. Brug din højre hånd til at skubbe låsen 5 ind i oplåsningspositionen, og hold den godt fast. Brug samtidig din venstre hånd til at indstille talhjulene 6 til den ønskede talkombination.
2. Når du har indtastet den ønskede talkombination, skal du slippe låsen 5, og den vender så tilbage til sin oprindelige position. Nu kan kufferten kun åbnes med den nye indstillede talkombination.
3. Så husk venligst den nye kombination. Skriv helst den nye talkombination ned, og opbevar dette på et sikkert sted. For at lukke låsen, skal mindst et talhjul 6 stilles på et andet tal. Når den indstillede talkombination indstilles, kan låsen åbnes igen.

● Ændring af aktuel talkombination

ⓘ ADVARSEL!

- Vær opmærksom på, at talkombinationen kun kan ændres med den aktuelle kombination, ellers er det ikke muligt.

Gør som følger for at ændre indstillingerne for din kombinationslås:

1. Indtast den senest anvendte talkombination ved hjælp af talhjulene 6.
2. For at indstille en ny talkombination, skal du gentage trinene 1 til 3 i afsnittet "Brug af kombinationslåsen".

● Opbevaring

- Opbevar altid kufferten tørt og rent i et tempereret rum, og hold det væk fra direkte sollys og varmekilder.

● Rengøring

Rengør kun kufferten som beskrevet nedenfor for at undgå mulige skader.

1. Tør kufferten af med en let fugtet klud.

2. Sørg for, at kufferten er fuldstændigt tør før opbevaring.

- Brug ingen aggressive rengøringsmidler med opløsningsmidler
- Brug ikke slibende eller skarpe rengøringsredskaber som f.eks. knive, metal- eller nylonbørster eller lignende. Disse kan beskadige overfladerne.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.
Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

(DK) Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

Legenda używanych piktogramów			
	Przeczytać instrukcje!		Zapewni to prawidłowe postępowanie!
	Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa należy przestrzegać!		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

WALIZKA NA KÓŁKACH

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Walizka jest przeznaczona do transportowania prywatnego mienia. Używanie walizki w celach niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do szkód materialnych lub obrażeń ciała. W takich przypadkach producent i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za powstałe szkody. Walizka nie jest zabawką dla dzieci.

● Opis części

1 Uchwyt
2 Drążek teleskopowy
3 Zamek na szyfr
4 Jednakowe kółka
5 Zamknięcie do otwierania zamka
6 Kółeczka z cyframi

● Zakres dostawy

1 Walizka
1 Instrukcja użytkowania

● Dane techniczne

Wymiary walizki z kółkami:	54 x 39,5 x 20 cm (wys. x szer. x gł.)
Masa własna:	2,65 kg
Pojemność:	30 L
Maks. masa napełniania:	10 kg
Maks. masa łączna:	12,65 kg

⚠ Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ UWAGA! Ryzyko obrażeń!

- Nieprawidłowe podnoszenie oraz przenoszenie ciężkich bagaży może spowodować obrażenia lub uszkodzenia kości, mięśni lub stawów. Podczas podnoszenia walizkę należy trzymać obiema rękami. Poprosić o pomoc, gdy samodzielne podniesienie walizki nie jest możliwe. Podczas rozpakowywania należy pilnować, aby dzieci nie uzyskały dostępu do opakowania i nie udusiły się.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!

- ■ Dzięki powyższym sytuacjom można uniknąć uszkodzenia walizki.
- □ Przestrzegać maksymalnego obciążenia walizki.
- □ Walizkę należy wnosić po schodach a nie ją ciągnąć.
- □ Unikać przepełniania walizki.
- ■ Zabezpieczyć produkt przed niezamierzonym toczeniem. Nigdy nie stawiać go na nierównym podłożu. Ponieważ nie ma on hamulca, może zacząć się toczyć. Może to spowodować obrażenia i/lub uszkodzenie mienia.

● Korzystanie z zamka na szyfr 3

Ustawić kombinację cyfr na 0 - 0 - 0. Własną kombinację cyfr można ustawić w następujący sposób:

1. Prawą ręką przesunąć zamknięcie 5 do położenia odblokowanego i mocno je przytrzymać. Jednocześnie lewą ręką ustawić kółeczka z cyframi 6 w wybranej kombinacji cyfr.
2. Po ustawieniu żądanej kombinacji cyfr zwolnić zamknięcie 5, aby powróciło ono do pozycji wyjściowej. Walizkę można otworzyć jedynie za pomocą ustalonej kombinacji cyfrowej.
3. Należy dobrze zapamiętać nową kombinację. Najlepiej jest zapisać nową kombinację cyfr i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Aby zamknąć zamek, należy przesunąć co najmniej jedno kółeczko z cyfrą 6. Gdy ustawiona jest kombinacja cyfr, możliwe jest ponowne otworzenie zamka.

● Zmiana bieżącej kombinacji cyfr

ⓘ OSTRZEŻENIE!

- ■ Należy pamiętać, że kombinację cyfr można zmienić wyłącznie po wprowadzeniu bieżącej kombinacji. W przeciwnym razie nie jest to możliwe.

Aby zmienić ustawienie zamka na szyfr, należy postępować w opisany poniżej sposób:

1. Za pomocą kółeczek z cyframi 6 ustawić ostatnio używaną kombinację cyfr.
2. Aby ustawić nową kombinację cyfr, powtórzyć kroki od 1 do 3 w części „Korzystanie z zamka na szyfr”.

● Przechowywanie

- Walizkę przechowywać zawsze w stanie suchym i czystym, w temperaturze pokojowej i z dala od bezpośrednich promieni słonecznych i źródeł światła.

● Czyszczenie

Walizkę czyścić wyłącznie w opisany poniżej sposób, aby uniknąć ewentualnych uszkodzeń.

1. Walizkę przecierać lekko wilgotną ściereczką.
2. Przed odłożeniem do przechowywania pozostawić walizkę do całkowitego wyschnięcia.

- Nie stosować żadnych agresywnych środków do czyszczenia zawierających rozpuszczalniki
- Nie używać narzędzi do szorowania ani ostrych przyborów do czyszczenia, takich jak noże, szczotki metalowe lub nylonowe i podobne narzędzia. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.
W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.
Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**

Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl

Naudojamų piktogramų paaiškinimai			
	Perskaitykite nurodymus!		Taip elgsitės teisingai!
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nuorodų!	■ □	Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

RANKINIO BAGAŽO LAGAMINAS SU RATUKAIS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų. Nuskaitę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl" klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 500583_2504 / 500593_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys buvo sukurtas tiktai asmeniniam naudojimui, ir nėra tinkamas komercinio naudojimo atvejams. Lagaminas yra numatytas transportuoti tik Jūsų asmeninius turinius. Jei lagaminą naudosite paskirties neatitinkančiame kontekste, to pasekmės gali būti žala turtui ar asmenims. Šiuo atveju gamintojas arba prekybininkas neprisiima jokios atsakomybės už atsiradusius pažeidimus. Lagaminas nėra vaikų žaislas.

● Dalių aprašymas

1 Rankena
2 Teleskopinis strypas
3 Skaitinė spyna
4 Sudvejintieji ratukai
5 Užraktas, skirtas atidaryti spyną
6 Skaičių ratukai

● Komplektacija

1 Lagaminas
1 Naudojimo instrukcija

● Techniniai duomenys

Lagamino matmenys su ratukais:	54 x 39,5 x 20 cm (A x P x G)
Savasis svoris:	2,65 kg
Tūris:	30 L
Maks. pripildymo svoris:	10 kg
Maks. bendrasis svoris:	12,65 kg

⚠ Saugos nuorodos

⚠ DĖMESIO! Susižalojimo pavojus!

- Dėl neteisingo sunkių bagažo ryšulių kėlimo ar nešimo galimi sužalojimai arba kaulų, raumenų ar sąnarių pažeidimai. Kad pakeltumėte, laikykite lagaminą abiem rankomis už šonų. Paprašykite pagalbos, jei lagamino pakelti negalite. Išpakuodami prižiūrėkite, kad į pakuotę neįsipainiotų ir joje neuždustų vaikai.

⚠ DĖMESIO! Pažeidimo pavojus!

- Nurodytomis situacijomis Jūs galite išvengti savo lagamino pažeidimų.
- Atkreipkite dėmesį į maksimalų lagaminų apkraunamumą.
- Neškite lagaminą laiptais, užuot jį vilkę.
- Venkite lagamino perpildymo.
- Apsaugokite gaminį nuo atsitiktinio nuriedėjimo. Nestatykite jo ant nelygių paviršių. Kadangi jis stabdžio neturi, jis galėtų pradėti judėti. Tai galėtų sukelti sužalojimus ir/arba pažeidimus.

● Skaitinės spynos naudojimas 3

Nustatytas skaitmenų derinys yra skaitmenys 0 - 0 - 0. Savo skaitmenų derinį Jūs galite nustatyti taip:

1. Dešiniąja ranka pastumkite užraktą 5 į atrakinimo padėtį ir laikykite jį. Tuo pačiu metu kairiąja ranka nustatykite skaičių ratukus 6 pageidaujamam skaičių deriniui.

2. Įvedę pageidaujamą skaičių derinį, atleiskite užraktą [5], ir šis vėl atšoks į pradinę padėtį. Dabar lagaminą pavyks atidaryti dar tik su naujai nustatytu skaičių deriniu.
3. Prašome gerai įsiminti naująjį derinį. Geriausiu atveju užsirašykite naująjį skaičių derinį ir išsaugokite jį. Kad užrakinti spyną, būtina persukti mažiausiai vieną skaičių ratuką [6]. Jei yra nustatomas įvestas skaitmenų derinys, spyną vėl pavyksta atidaryti.

● Esamo skaičių derinio keitimas

ⓘ ĮSPĖJIMAS!

- Prašome atminti, kad skaičių derinį galima pakeisti tik su esamu deriniu, kitaip tai yra neįmanoma.

Kad pakeistumėte savo skaitinės spynos nuostatus, prašome atlikti šiuos veiksmus:

1. Pasitelkdami skaičių ratukus [6], įveskite paskiausiai naudotą skaičių derinį.
2. Kad nustatytumėte naują skaičių derinį, pakartokite skirsnio „Skaitinės spynos naudojimas“ žingsnius nuo 1 iki 3.

● Laikymas

- Lagaminą visada laikykite sausai ir švariai kontroliuojamos temperatūros patalpoje, atokiai nuo tiesioginės saulės šviesos ir šilumos šaltinių.

● Valymas

Valykite lagaminą tik taip, kaip aprašyta toliau, kad išvengtumėte galimo pažeidimo.

1. Nušluostykite lagaminą drėgna šluoste.
2. Leiskite lagaminui prieš laikymą visiškai išdžiūti.

- □ Nenaudokite agresyvių, tirpiklių turinčių valiklių
- □ Nenaudokite braižančių ar smailų valymo reikmenų, tokių kaip peiliai, metaliniai ar nailoniniai šepetėliai, ar panašiai. Šie gali pažeisti paviršius.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., įjungikliams arba dalims iš stiklo.

Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504).
Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.
Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 080033144
El. paštas: owim@lidl.lt

Kasutatud piktogrammide loend			
	Lugege korraldusi!		Nii käitute õigesti!
	Järgige hoiatus- ja ohutusjuhiseid!	■ □	Ohutusjuhised Tegevusjuhised

KÄSIPAGASIKOHVER

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidli klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Otstarbekohane kasutamine

Antud toode on välja töötatud üksnes erakasutamise jaoks, see ei sobi tööstuslikuks kasutamiseks. Kohver on ette nähtud ainult teie isikliku sisu transportimiseks. Kohvri mittesihtotstarbeline kasutamine võib põhjustada vara- või inimkahjusid. Sel juhul ei võta tootja või edasimüüja vastutust tekkinud kahjustuste eest. Kohver ei ole laste mänguasi.

● Osade kirjeldus

1 Käepide
2 Teleskoopvars
3 Numbrilukk
4 Kaksikrullid
5 Sulgur luku avamiseks
6 Numbrirattad

● Tarnekomplekt

1 Kohver
1 Kasutusjuhend

● Tehnilised andmed

Kohvri mõõdud sh rullid:	54 x 39,5 x 20 cm (K x L x S)
Omakaal:	2,65 kg
Maht:	30 L
Max täitekaal:	10 kg
Max üldkaal:	12,65 kg

⚠ Ohutusjuhised

⚠ TÄHELEPANU! Vigastusoht!

- Raske pagasi vale tõstmise või kandmise tõttu võivad tekkida luude, lihaste või liigeste vigastused või kahjustused. Hoidke kohvrit tõstmiseks mõlema käega külgedest. Kui te ei suuda kohvrit tõsta, siis paluge abi. Pöörake lahtipakkimisel tähelepanu sellele, et lapsed ei jääks pakendisse kinni ega lämbuks.

⚠ TÄHELEPANU! Kahjustusoht!

- Nimetatud olukordade abil saate vältida oma kohvri kahjustusi.
- ☐ Pidage silmas kohvri maksimaalset kandevõimet.
- ☐ Kandke kohvrit treppidel, tõmbamise asemel.
- ☐ Vältige kohvri ületäitmist.
- Kindlustage toode tahtmatu eemaleveeremise vastu. Ärge asetage seda ebatasastele pindadele. Kuna kohvril pole pidureid, võib see liikuma hakata. See võib põhjustada vigastusi ja/või kahjustusi.

● Numbriluku kasutamine 3

Numbrikombinatsioon on seadistatud numbritele 0 - 0 - 0. Oma numbrikombinatsiooni saate seadistada järgmiselt:

1. Lükake sulgur 5 parema käega lahtilukustusasendisse ja hoidke seda kinni. Samaaegselt seadistage vasaku käega numbrirattad 6 soovitud numbrikombinatsioonile.

2. Pärast soovitud numbrikombinatsiooni sisestamist laske sulgur [5] lahti ja see hüppab uuesti algasendisse tagasi. Nüüd saab kohvrit avada ainult uuesti seadistatud numbrikombinatsiooniga.
3. Palun jätke uus kombinatsioon hästi meelde. Kõige parem, kui kirjutate uue numbrikombinatsiooni endale üles ja hoiate seda turvalises kohas. Luku sulgemiseks tuleb reguleerida vähemalt ühte numbriratast [6]. Kui sisestatud numbrikombinatsioon on seadistatud, saab lukku jälle avada.

● Praeguse numbrikombinatsiooni muutmine

ⓘ HOIATUS!

- Palun pidage silmas, et numbrikombinatsiooni saab muuta ainult praeguse kombinatsiooniga, vastasel juhul pole see võimalik.

Teie numbriluku seadistuste muutmiseks toimige palun järgmiselt:

1. Sisestage numbriratta [6] abil viimati kasutatud numbrikombinatsioon.
2. Numbrikombinatsiooni seadistamiseks korrake jaotise „Numbriluku kasutamine“ samme 1 kuni 3.

● Hoiustamine

- Hoidke kohvrit alati kuivas ja puhtas, reguleeritava temperatuuriga ruumis, eemal otsesest päikesevalgusest ja soojusallikatest.

● Puhastamine

Puhastage kohvrit ainult vastavalt kirjeldatule, et vältida võimalikku kahjustust.

1. Pühkige kohver niiske lapiga puhtaks.
2. Laske kohvril enne hoiustamist täielikult ära kuivada.

- □ Ärge kasutage agressiivseid lahustisisaldusega puhastusvahendeid
- □ Ärge kasutage kriimustavaid ega teravaid puhastusvahendeid nagu nuge, metall- või nailonharju või muud sarnast. Need võivad pealispinda kahjustada.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt. Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga. Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Teenindus

(EE) Teenindus Eestis

Tel: 8000049109
E-posti aadress: owim@lidl.ee

Izmantoto piktogrammu saraksts			
	Izlasiet instrukciju!		Šī ir pareizā rīcība!
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!		Drošības norādījumi Norādījumi par apiešanos

KOFERIS AR RITENTIŅIEM

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot kvadrātkodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 500583_2504 / 500593_2504.

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai un nav paredzēts komerciālai lietošanai. Koferis ir paredzēts tikai personīgo priekšmetu pārvadāšanai. Izmantojot koferi neatbilstoši paredzētajam mērķim, var rasties bojājumi vai savainojumi. Šādā gadījumā ražotājs vai tirgotājs neuzņemas atbildību par radušos kaitējumu. Koferis nav bērnu rotaļlieta.

● Detaļu apraksts

1 Rokturis
2 Teleskopisks stienis
3 Ciparu slēdzene
4 Dubultie riteņi
5 Aizvars slēdzenes atvēršanai
6 Ciparu ritenīši

● Komplektācija

1 Koferis
1 Lietošanas instrukcija

● Tehniskie dati

Kofera izmēri iesk. riteņus:	54 x 39,5 x 20 cm (A x P x D)
Pašmasa:	2,65 kg
Tilpums:	30 L
Maks. piepildes svars:	10 kg
Maks. kopējais svars:	12,65 kg

⚠ Drošības norādījumi

⚠ UZMANĪBU! Savainošanās risks!

- Nepareizi ceļot vai nesot smagu bagāžu, iespējams nodarīt kaitējumu kauliem, muskuļiem vai locītavām. Lai paceltu, turiet koferi sānos ar abām rokām. Lūdziet palīdzību, ja nevarat pacelt koferi. Izpakojot ņemiet vērā, lai bērni nesapītos un nenosmaktu iepakojumā.

⚠ UZMANĪBU! Bojājumu risks!

- Ņemot vērā minētās situācijas, var izvairīties no kofera bojājumiem.
- ☐ Ievērojiet kofera maksimālo slodzi.
- ☐ Pa kāpnēm nesiet koferi, nevis velciet.
- ☐ Izvairieties pārmērīgi piepildīt koferi.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret neparedzētu ripošanu. Nenovietojiet to uz nelīdzenām virsmām. Tā kā tam nav bremžu, tas var izkustēties. Tas var izraisīt savainojumus un/vai mantas bojājumus.

● Ciparu slēdzenes lietošana 3

Ciparu kombinācija ir iestatīta uz cipariem 0 - 0 - 0. Savu ciparu kombināciju varat iestatīt šādi:

1. Ar labo roku bīdiet aizvaru 5 atbloķēšanas pozīcijā un turiet. Vienlaikus ar kreiso roku iestatiet ciparu ritenīšus 6 vajadzīgajā ciparu kombinācijā.
2. Pēc vajadzīgās ciparu kombinācijas ievades atlaidiet aizvaru 5, un tas atgriežas sākotnējā pozīcijā. Tagad koferi var atvērt tikai ar jauno iestatīto ciparu kombināciju.
3. Iegaumējiet jauno kombināciju. Vislabāk ir pierakstīt jauno ciparu kombināciju un glabājiet to drošā vietā. Lai aizvērtu slēdzeni, jāpārregulē vismaz viens ciparu ritenīti 6. Iestatot ievadīto ciparu kombināciju, slēdzeni atkal var atvērt.

● Pašreizējās ciparu kombinācijas mainīšana

ⓘ BRĪDINĀJUMS!

- Ievērojiet, ka ciparu kombināciju var izmainīt tikai ar pašreizējo kombināciju, pretējā gadījumā tas nav iespējams.

Lai mainītu ciparu slēdzenes iestatījumus, rīkojieties šādi:

1. Ar ciparu ritenīšiem 6 ievadiet pēdējo lietoto ciparu kombināciju.
2. Lai iestatītu jaunu ciparu kombināciju, atkārtojiet sadaļā "Ciparu slēdzenes lietošana" minēto 1.-3. darbību.

● Uzglabāšana

- Vienmēr glabājiet koferi sausā un tīrā vietā istabas temperatūrā un sargājiet no tiešiem saules stariem un siltuma avotiem.

● Tīrīšana

Tīriet koferi tikai, kā aprakstīts tālāk, lai izvairītos no iespējamiem bojājumiem.

1. Noslaukiet koferi ar mitru drānu.
2. Pirms uzglabāšanas ļaujiet koferim pilnībā izžūt.

- Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus
- Neizmantojiet skrāpējošus vai smailus tīrīšanas piederumus, piemēram, nazi, metāla vai neilona sukas vai tml. Tie var bojāt virsmu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 500583_2504 / IAN 500593_2504). Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā. Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Serviss

(LV) Serviss Latvijā

Tālr.: 8000 5808
E-pasts: owim@lidl.lv

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

IAN	Model No.	Version
500583_2504	HG13887	12/2025
500593_2504	HG13888	